



L'è carg cumè la svèglia

Lundè dó Mèrz
(Lunedì due Marzo)

L'è carg cumè la svèglia.
(È carico come la sveglia.
Significa che basta poco per farlo scattare.)

I prèt e i frè in vó cantè se i quatrèin in sèint sunè!.
(I preti e i frati non vogliono cantare se i soldi non sentono suonare!.)

Amór e gelosia i và spès in cumpagnia.
(Amore e gelosia vanno spesso in compagnia.)

Fugàràza e luna ad Mèrz una spiga la fà un bèrc, un bèrc una barchèta e una zèst a ad òva sèca.
(Fogheraccia e luna di Marzo, una spiga fa un barco, un barco una barchetta e una cesta di uva secca.)

O bèl zumnót che t'è che bèl scióp, ló un si brùsa e l'à e fóg ma dós. L'è l'azarèin clè quèrt si mi suspìr, me at vói bèin e àn pòs gnènca dill!.

(O bel giovanotto che porti quel bel schioppo, lui non si brucia e ha il fuoco addosso. È l'acciarino che è coperto con i miei sospiri, ti voglio bene e non posso neanche dirlo!.)

Tè tci néd quant che la luna la avèva e sghèt.
(Te sei nato quando la luna aveva il seghetto.Sei nato in un brutto quarto di luna.)

Bòna zurnèda ma tót!
(Buona giornata a tutti!.)

Cumè che us díis in italièn
la parola" CÒSA"?

Renato Fattori

[Read More](#)
